

**UAB**

Universitat Autònoma  
de Barcelona

**Guia docent**

Titulacions de Grau i de Màster



**UAB**

Universitat Autònoma  
de Barcelona

**Guia docent**

Titulacions de Grau i de Màster



**100192**

**HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA II**



**CURS 2012-13**

**1. Dades de l'assignatura**

Nom de l'assignatura	HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA II
Codi	100192
Crèdits ECTS	6.0
Curs i període en el que s'imparteix	TERCER CURS, SEGON SEMESTRE
Horari	GRUP 1 i 2: Dilluns-Dimecres 08:30-10:00 GRUP 3: Dilluns-Dimecres 13:00-14:30
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres
Llengües	ANGLÈS

**Professor/a de contacte**

Nom professor/a	MALOU VAN WIJK GRUP 1 i 3
Departament	FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA
Universitat/Institució	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
Despatx	B11-120
Telèfon (*)	93 581 23 29
e-mail	malou.vanwijk@uab.cat
Horari d'atenció	Permanència: Dilluns-Dimecres 12:00-13:00 Concertades: Dilluns-Dimecres 10:00-12:00

**2. Equip docent**

Nom professor/a	MALOU VAN WIJK GRUP 1 i 3
Departament	FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA
Universitat/Institució	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
Despatx	B11-120
Telèfon (*)	93 581 23 29
e-mail	malou.vanwijk@uab.cat
Horari de tutories	Permanència: Dilluns-Dimecres 12:00-13:00 Concertades: Dilluns-Dimecres 10:00-12:00



Nom professor/a	SUSAGNA TUBAU GRUP 2
Departament	FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA
Universitat/Institució	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
Despatx	B11-126
Telèfon (*)	93 581 1779
e-mail	susagna.tubau@uab.cat
Horari de tutories	Permanència: Dilluns-Dimecres 12:00-13:00 Concertades: Divendres 11:00-13:00 (sem. A) Dilluns-Dimecres 10:00-12:00 (sem. B)

### 3.- Prerequisits

Es recomana tenir presents en tot moment els coneixements adquirits a les matèries de Llengua Anglesa i d'Estructura de la Llengua Anglesa que s'han cursat a primer i a segon curs, així com els de Història de la Llengua Anglesa I, cursat al primer semestre del tercer curs.

Cal un nivell inicial al quart curs d'anglès C1 del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, segons el qual l'usuari pot comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit. Pot expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Pot utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Pot produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.

### 4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

La matèria aprofundeix en l'estudi de la lingüística diacrònica, aplicada a la llengua anglesa. Es nodreix de l'assignatura Història de la Llengua Anglesa I, cursada el semestre anterior, i de les assignatures en matèria de lingüística sincrònica cursades en els dos cursos anteriors. L'assignatura proporciona la preparació necessària per a algunes assignatures de formació complementària, tant en matèria de lingüística, com de literatura.

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Descriure i aplicar els fenòmens i processos de la lingüística històrica.
- Analitzar i descriure les característiques fonològiques, morfològiques i sintàctiques de cada estadi de la llengua anglesa.
- Aplicar els coneixements adquirits a textos representatius de cada estadi de la llengua anglesa amb l'ajuda del diccionari etimològic i, si s'escau, d'un glossari.



## 5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

### Competència específica

**E3** Comprendre una àmplia varietat de textos en llengua anglesa, en qualsevol mitjà (oral, imprès, audiovisual) i reconèixer-hi sentits implícits.

### Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Interpretar extractes de documents i textos representatius dels diferents períodes.
- Interpretar i usar adequadament la informació continguda en obres de referència en matèria de lingüística històrica, especialment diccionaris etimològics, i en els estudis basats en els principals corpus històrics actuals.

### Competència específica

**E5** Demostrar una comprensió general de l'evolució històrica i de la realitat sincrònica de la llengua anglesa, de la seva literatura i de la seva cultura.

### Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Aplicar la terminologia i els conceptes bàsics de l'estudi diacrònic de la llengua.

### Competència específica

**E7** Descriure les principals unitats, construccions i fenòmens gramaticals de la llengua anglesa tant de manera sincrònica com diacrònica.

### Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Reconèixer i explicar les característiques gramaticals, fonològiques, ortogràfiques i lèxiques dels diferents estadis de la llengua anglesa.
- Analitzar i descriure les característiques lingüístiques d'extractes de documents representatius de diferents períodes i àrees geogràfiques.

### Competències transversals

**CT1** Treballar de manera autònoma i responsable per aconseguir els objectius prèviament planificats.

**CT2** Utilitzar les noves tecnologies per a la captació i organització d'informació per a la formació continuada i per a la solució de problemes en l'activitat professional.

**CT4** Treballar en equip de manera efectiva en entorns multilingües, multiculturalis i interdisciplinaris.



## 6.- Continguts de l'assignatura

### UNITAT 1. Anglès Antic: fonologia, morfologia i sintaxi

- 1.1. Fonologia
  - 1.1.1. Consonants, vocals i grafies
  - 1.1.2. Canvis fonològics pre-històrics i històrics
  - 1.1.3. Prosòdia
- 1.2. Morfologia
  - 1.2.1. Noms (distinció fort - feble, cas, gènere)
  - 1.2.2. Adjectius: distinció fort - feble, la concordança, comparatius i superlatius
  - 1.2.3. Pronoms: demostratius, interrogatius, relatius i personals
  - 1.2.4. Adverbis
  - 1.2.5. Numerals
  - 1.2.6. Verbs: distinció fort - feble, la inflexió, el temps i el mode. Verbs de present-pretèrit i supletius. Les formes no-finites. Les perífrasis verbals
- 1.3. Sintaxi
  - 1.3.1. Posició del verb
  - 1.3.2. Inversió
  - 1.3.3. El subjecte: omissió i pleonasme
  - 1.3.4. La negació

### UNITAT 2. Anglès Medieval: fonologia, morfologia i sintaxi

- 2.1. Fonologia
  - 2.1.1. Consonants, vocals, diftongs i grafies
  - 2.1.2. Canvis fonològics: reducció fonològica en posicions no-accentuades, canvis en la quantitat i qualitat de les vocals, canvis en les consonants.
- 2.2. Morfologia
  - 2.2.1. Noms: canvis en el gènere i el cas
  - 2.2.2. Adjectius: la reducció de la inflexió
  - 2.2.3. Pronoms
  - 2.2.4. Numerals
  - 2.2.5. Verbs: la reducció de la inflexió i la variació dialectal
- 2.3. Sintaxi

### UNITAT 3. Anglès Modern: fonologia, morfologia i sintaxi

- 3.1. Fonologia: consonants, vocals i grafies. *The Great Vowel Shift.*
- 3.2. Morfologia
  - 3.2.1. Noms: el plural i el genitiu
  - 3.2.2. Adjectius: comparatius i superlatius
  - 3.2.3. Pronoms
  - 3.2.4. Verbs: el sincretisme en el paradigma verbal, els auxiliars (*do*), els modals i les perífrasis verbals
- 3.3. Sintaxi



## 7.- Metodologia docent i activitats formatives

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
-------------------	-----------	-------	------------------------

### Dirigides

**45**

Classes teòriques	30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anglès Antic</li> <li>• Anglès Medieval</li> <li>• Anglès Modern</li> </ul>
Realització d'exercicis pràctics	15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretació filològica de textos en llengua anglesa de diferents èpoques</li> <li>• Correcció d'exercicis fets a casa pels estudiants</li> <li>• Discussió a l'aula de qüestions del temari</li> </ul>

### Supervisades

**22,5**

Treballs individuals i en grup	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analitzar, interpretar i discutir estructures i significats.</li> <li>• Sintetitzar continguts de la fonologia, la morfologia i la sintaxi.</li> </ul>
Discussions a l'aula	4,5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comparació d'estructures en els diferents estadis de la llengua anglesa.</li> <li>• Discussió d'exemples.</li> </ul>

### Autònomes

**75**

Estudi personal	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar les característiques lingüístiques en textos de diferents èpoques.</li> </ul>
Realització d'exercicis	25	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Practicar les habilitats d'anàlisi i de síntesi.</li> </ul>

### Avaluació

**7,5**

Preparació d'examen	4,5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llegir i entendre la informació sobre les característiques gramaticals bàsiques de cada període històric de la llengua anglesa.</li> <li>• Analitzar els trets fonològics, morfològics i sintàctics més rellevants de l'Anglès Antic,</li> </ul>
---------------------	-----	---



		<p>l'Anglès Medieval i l'Anglès Modern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relacionar l'Anglès Antic, Medieval i Modern a través dels canvis soferts en la fonologia, morfologia, sintaxi i el sistema d'escriptura.</li> </ul>
Examen	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Explicar i discutir les característiques gramaticals bàsiques de cada període històric de la llengua anglesa.</li> <li>• Explicar l'evolució històrica de les característiques gramaticals bàsiques de cada estadi de la llengua anglesa.</li> <li>• Reconèixer i descriure els trets fonològics, morfològics, sintàctics i gràfics en textos rellevants de cada període històric de la llengua anglesa.</li> </ul>

## 8.- Avaluació

- El 60% de la nota final es calcularà a través de la realització de dues proves (30% cadascuna) a mitjans i finals de semestre.
- El 40% restant provindrà de la realització **en grups** d'*assignments* que els alumnes duran a terme fora de les hores de classe.

### Cal tenir en compte:

- 1) Els dos exàmens i els *assignments* són OBLIGATORIS.
- 2) La nota mínima per fer mitjana en els *assignments* i en els exàmens és **3,5**.
- 3) El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació (treball/exercici/examen) exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de *No presentat* com a nota de final de curs.
- 4) El nivell d'anglès es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final.
- 5) **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. **PLAGIAR** és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

### Revaluació:

- Són re-avaluables els exercicis, sempre que l'estudiant aprovi com a mínim el 70% de l'assignatura i no tingui cap tasca amb un NP. És a dir, només es pot re-avaluar el 30% de l'assignatura sempre que s'hagin fet TOTS els exercicis.
- **MOLT IMPORTANT:** Els estudiants de Llicenciatura amb docència alternativa al Grau s'avaluen exactament igual que els de Grau. La única diferència es que s'entra nota en acta per ells dos cops: a) quan acaba l'avaluació, b) si cal que re-avaluin, quan acaba la re-avaluació.
- **MOLT IMPORTANT:** El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat, del qual a més es perd el dret a re-avaluació. Si es repeteix la situació, es suspènirà l'assignatura sencera. **PLAGIAR** és copiar de



fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTES D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

## 9- Bibliografia i enllaços web

- Algeo, J. (2010) *The Origins and development of the English Language*. Boston: Wadsworth, Cengage Learning. ISBN: 978-1-4282-3148-1
- Barber, C. (1976) *Early Modern English*. London: Deutsch.
- Baugh, A. and Cable, T. (1993) *A history of the English language*. London: Routledge.
- Freeborn, D. (1992) *From Old English to Standard English*. London: Macmillan.
- Hoad, T. (1986) *The Oxford Concise Dictionary of English Etymology*. Oxford: OUP.
- Various authors / various years, *The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: CUP.





## History of English II

### 1. Course details

<b>Name of course:</b>	HISTORY OF ENGLISH II
<b>Code:</b>	100192
<b>ECTS credits:</b>	6.0
<b>Syllabus situation:</b>	THIRD YEAR, SECOND TERM
<b>Timetable:</b>	GROUP 1 and 2: Md-Wd 08:30-10:00 GROUP 3: Md-Wd 13:00 to 14:30
<b>Location:</b>	Facultat de Filosofia Lletres
<b>Language used:</b>	English
<b>Contact person:</b>	
<b>Name of lecturer:</b>	MALOU VAN WIJK ADAN
<b>Department:</b>	Filologia Anglesa i Germanística
<b>University/Institution:</b>	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
<b>Office:</b>	B11-120
<b>Phone:</b>	93 581 23 29
<b>e-mail:</b>	<a href="mailto:malou.vanwijk@uab.cat">malou.vanwijk@uab.cat</a>
<b>Office hours:</b>	On call: Md-Wd 12:00 to 13:00; By appointment: Md-Wd 10:00 to 12:00

### 2. Lecturer(s)

<b>Name:</b>	MALOU VAN WIJK ADAN (Group 1 and 3)
<b>Department:</b>	Filologia Anglesa i Germanística
<b>University/Institution:</b>	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
<b>Office:</b>	B11-120
<b>Phone:</b>	93 581 23 29
<b>e-mail:</b>	<a href="mailto:malou.vanwijk@uab.cat">malou.vanwijk@uab.cat</a>
<b>Office hours:</b>	On call: Md-Wd 12:00 to 13:00; By appointment: Md-Wd 10:00 to 12:00

<b>Name:</b>	Susagna Tubau (Group 2)
<b>Department:</b>	Filologia Anglesa i Germanística
<b>University/Institution:</b>	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
<b>Office:</b>	B11-126
<b>Phone:</b>	93 581 1779
<b>e-mail:</b>	<a href="mailto:susagna.tubau@cat">susagna.tubau@cat</a>
<b>Office hours:</b>	On call: Md-Wd 12:00 to 13:00; By appointment: Md-Wd 10:00 to 12:00

### 3. Prerequisites

The subject draws heavily on the skills and concepts obtained through the subject of *History of English I*, as well as the first and second-year subjects of *Use of English* and *Structure of English*.

The course requires an initial level of English **C1** (*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*). Students with **C1** can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning; they can express themselves fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions; they can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes; they can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.



## 4. Relation to the degree and objectives of the course

The aim of the course in relation to the degree is:

- to apply and develop the concepts acquired in *History of English I*
- to provide more detailed knowledge and understanding of the historical evolution of English in its main varieties
- to introduce new tools for diachronic linguistic analysis
- to provide linguistic training to help students access the language of authors from different periods
- to prepare students for elective 4<sup>th</sup>-year subjects such as *Variation and Change*, *Socio-linguistics* or *Philological Analysis*, as well as subjects in the field of early English literature

Upon completing the course, students will be able:

- to recognize and analyse linguistic features which differ from contemporary English
- to understand and describe the emergence of important linguistic innovations in English
- to analyze and describe the phonological, morphological, lexical and syntactic characteristics of every stage of the English language
- to understand and describe how linguistic features are maintained or change over time within a perspective of functional systems and subsystems of the language.

## 5. Syllabus

UNIT 1. Old English: phonology, morphology and syntax

### 1.1. Phonology

- 1.1.1. Consonants, vowels and their spelling
- 1.1.2. Pre-historical and historical sound-changes
- 1.1.3. Prosody

### 1.2. Morphology

- 1.2.1. Nouns: case; gender strong-weak distinction.
- 1.2.2. Adjectives: strong-weak distinction; agreement; comparison
- 1.2.3. Pronouns: demonstrative, interrogative, relative and personal
- 1.2.4. Adverbs
- 1.2.5. Numerals
- 1.2.6. Verbs: strong-weak distinction; tense; mood; preterite-present verbs; suppletive verbs; non-finite forms; verbal periphrasis

### 1.3. Syntax

- 1.3.1. Verb position
- 1.3.2. Inversion
- 1.3.3. Subject: omission and pleonasm
- 1.3.4. Negation

UNIT 2. Middle English: phonology, morphology and syntax

### 2.1. Phonology

- 2.1.1. Consonants, vowels, diphthongs and their spelling
- 2.1.2. Sound-changes: phonological reduction in unstressed syllables; quantitative and qualitative vowel changes; consonantal changes.

### 2.2. Morphology

- 2.2.1. Nouns: changes in gender and case
- 2.2.2. Adjectives: levelling of inflections
- 2.2.3. Pronouns
- 2.2.4. Numerals
- 2.2.5. Verbs: levelling of inflections; dialect variation



### 2.3. Syntax

#### UNIT 3. Modern English: phonology, morphology and syntax

##### 3.1. Phonology: consonants, vowels and their spelling; the Great Vowel Shift.

##### 3.2. Morphology

###### 3.2.1. Nouns: plural and genitive

###### 3.2.2. Adjectives: comparative and superlative

###### 3.2.3. Pronouns

###### 3.2.4. Verbs: syncretism; auxiliaries (do); modal verbs; verbal periphrasis.

##### 3.3. Syntax

## 6. Assessment

- 60% of the final grade is based on two partial exams
- 30% of the final grade is based on two assignments done in groups
- the remaining 10% is based on exercises and class participation

Please note:

- The two exams and assignments are obligatory
- The minimum grade on assignments and exams to form average is 3.5.
- The delivery of 30% of assessment items (assignments / exercises / exams) excludes the possibility of obtaining the status of “not submitted” (NP) as a final course grade.
- The level of English will be taken into account in the correction of written work and in the final evaluation.
- **VERY IMPORTANT:** Total or partial plagiarism of any of the exercises will automatically be considered “fail” (0) for the whole course, not only for the plagiarized item. Plagiarism is copying one or more sentences from unidentified sources, presenting it as original work (THIS INCLUDES COPYING PHRASES OR FRAGMENTS FROM THE INTERNET AND ADDING THEM WITHOUT MODIFICATION TO A TEXT WHICH IS PRESENTED AS ORIGINAL). Plagiarism is a serious offense. Students must learn to respect the intellectual property of others, identifying any source they may use, and take responsibility for the originality and authenticity of the texts they produce.

Re-assessment:

- items may be re-assessed provided that the student has passed at least 70% of the course and has submitted all items. That is, only 30% of the course can be re-assessed and only if the student has done all the exercises.
- Students of the previous degree (*licenciatura*) who take this course as evaluated exactly in the same way as the new degree students. The only difference is that their grade will be entered on the record by twice: a) when the finish the assessment and b) if they need to re-assessment, after re-assessment.

**VERY IMPORTANT:** Partial or total plagiarising will immediately result in a FAIL (0) for the plagiarised exercise (first-year subjects) or the WHOLE SUBJECT (second-, third- and fourth-year subjects). **PLAGIARISING** consists of copying text from unacknowledged sources –whether this is part of a sentence or a whole text– with the intention of passing it off as the student’s own production. It includes cutting and pasting from internet sources, presented unmodified in the student’s own text. Plagiarising is a **SERIOUS OFFENCE**. Students must respect authors’ intellectual property, always identifying the sources they may use; they must also be responsible for the originality and authenticity of their own texts.

## 7. Bibliography

- Algeo, J. (2010) *The Origins and Development of the English Language*. Boston: Wadsworth, Cengage Learning. ISBN: 978-1-4282-3148-1
- Barber, C. (1976) *Early Modern English*. London: Deutsch.
- Baugh, A. and Cable, T. (1993) *A history of the English language*. London: Routledge.
- Freeborn, D. (1992) *From Old English to Standard English*. London: Macmillan.
- Hoad, T. (1986) *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: OUP.
- Various authors / various years, *The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: CUP.

**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

# Guia docent

Titulacions de Grau i de Màster



(Additional references will be supplied during the course)